

รายการอ้างอิง



ภาษาไทย

- กัญทากิพย์ สิงหะเนติ. ทฤษฎีเกี่ยวกับการสื่อสาร. ใน ประมวลสารระชุดวิชา การพัฒนาทักษะทางภาษา หน้าที่ 5-6. หน้า 31-39. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช, 2537.
- กาญจนา ปราบพาด และคณะ. การสำรวจวัตถุประสงค์เชิงปฏิบัติของการสอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารใน 3 ระดับของประเทศไทย. กรุงเทพมหานคร: สถาบันภาษาจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2528.
- เกษณี มณีรัตน์. การเปรียบเทียบพฤติกรรมในการใช้กลวิธีเพื่อการสื่อสารวิชาภาษาอังกฤษระหว่างนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ในโรงเรียนรัฐบาลและโรงเรียนเอกชน กรุงเทพมหานคร. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2534.
- จริยา พานิชนง. ความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษที่เหมาะสมกับสถานการณ์ทางสังคมของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 กรุงเทพมหานคร. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2532.
- จุฑารัตน์ ธาณี. การเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษ ทักษะการฟัง-พูดเพื่อการสื่อสาร และความเข้าใจในวัฒนธรรมทางภาษาของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ที่ได้รับการสอนด้วยเทคนิคบทบาทสมมติ กับการสอนตามคู่มือครู. วิทยานิพนธ์ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2534.
- นันทวิทย์ พรพิบูลย์. ความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารของนิสิตนักศึกษาระดับปริญญาตรี วิชาการสอนภาษาอังกฤษ ในสถาบันอุดมศึกษา สังกัดทบวงมหาวิทยาลัย. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.
- ประคอง กรรณสูต. สถิติเพื่อการวิจัยทางพฤติกรรมศาสตร์. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2535.

- ประภาภรณ์ เคารพรัตน์. ประสิทธิภาพของการสอนภาษาอังกฤษ ตามจุดประสงค์เชิงหน้าที่ของภาษา ในระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1. วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาการศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2529.
- ปราณี กุลละวณิชย์, กัลยา ดิงศภิกย์, สุคาพร ลักษณะีนาวัน และ อมรา ประสิทธิ์รัฐสินธุ์. ภาษาทัศนศึกษา. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2535.
- พนิดา สุนทรวิภาต. การศึกษาความสามารถของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ในการใช้ภาษาอังกฤษในชีวิตประจำวัน และความเข้าใจในวัฒนธรรม. วิทยานิพนธ์ปริญญาการศึกษา มหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2533.
- มยุรี กลิ่นศรีสุข. การวิเคราะห์เชิงอ้างตามหลักภาษาศาสตร์เชิงสังคมวิทยา การศึกษาความแตกต่างระหว่างวัฒนธรรมในการใช้ภาษาอังกฤษกับภาษาไทย. วิทยานิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2528.
- มยุรี สุขวิวัฒน์. บทบาทและอิทธิพลของภาษาต่อสังคมและวัฒนธรรม. ใน เอกสารการสอนชุดวิชา การสอนภาษาอังกฤษระดับประถม หน่วยที่ 1-8. หน้า 63-113. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช, 2530.
- _____, ลภา จินตนาเสวี และ Fieg, John Paul. หน่วยที่ 1 : Hello and goodbye, หน่วยที่ 2 : Would you please ...? และ หน่วยที่ 11 : I really appreciate it. ใน เอกสารการสอนชุดวิชา การใช้ภาษาอังกฤษ (Interaction) หน่วยที่ 1-7 และ หน่วยที่ 8-15. หน้า 1-114, 601-652. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร: บริษัทเอเซียเพลส จำกัด, 2528.
- รัตนา ลักษณะโกเศศ. การจัดกิจกรรมภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร ตามการรับรู้ของครูภาษาอังกฤษ ในโรงเรียนมัธยมศึกษา สังกัดกรมสามัญศึกษา กรุงเทพมหานคร. วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2530.
- วันฉวี สีทับทิม. การเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการติดต่อสื่อสารของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ระหว่างโรงเรียนรัฐบาลและโรงเรียนเอกชน ในเขตกรุงเทพมหานคร. วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2528.



- วิไลวรรณ วนิชฐานันท์. ภาษาและภาษาศาสตร์. พิมพ์ครั้งที่ 5 แก้ไขเพิ่มเติม. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2533.
- ศรีชัย มุ่งไธสง. ความสามารถในการสอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร ตามการรับรู้ของครู ภาษาอังกฤษ ในโรงเรียนมัธยมศึกษา กรมสามัญศึกษา. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.
- ศรีภูมิ อัครมาศ. ภาษาอังกฤษสำหรับครูประถม (2). ใน เอกสารการสอนชุดวิชาการ สอนภาษาอังกฤษระดับประถม หน่วยที่ 1-8. หน้า 421-503. กรุงเทพมหานคร : สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมนิราช, 2530.
- ศึกษาธิการ , กระทรวง. คู่มือการประเมินผลการเรียน ตามหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนต้น พุทธศักราช 2521 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533). พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์คุรุสภา, 2535.
- _____ . หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนต้น พุทธศักราช 2521 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533). พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์คุรุสภา, 2535.
- _____ . หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533). พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์คุรุสภา, 2535.
- สุจิตรา สวัสดิวงษ์. การจัดกิจกรรมเพื่อการสื่อสาร. ใน สุจิตรา อังวัตนกุล (บรรณาธิการ) , แนวคิดและเทคนิควิธีการสอนภาษาอังกฤษระดับมัธยมศึกษา. หน้า 47-62. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.
- สุภัทรา วันเพ็ญ. ความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษด้านภาษาศาสตร์สังคม ของนักเรียนชั้น มัธยมศึกษาปีที่ 6 ในโรงเรียนมัธยมศึกษา สังกัดกรมสามัญศึกษา. วิทยานิพนธ์ ปริญญาโทบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.
- สุจิตรา อังวัตนกุล. กิจกรรมการสอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, ม.ป.ป.
- _____ . แนวคิดเกี่ยวกับการสอนหน้าที่ทางภาษาเพื่อการสื่อสาร. ใน สุจิตรา อังวัตนกุล (บรรณาธิการ) , แนวคิดและเทคนิควิธีการสอนภาษาอังกฤษระดับมัธยมศึกษา. หน้า 17-32. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.
- _____ . วิธีสอนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2535.

- เสาวลักษณ์ รัตนวิษฐ์. เอกสารคำสอนหลักสูตรและการสอนภาษาอังกฤษในโรงเรียนมัธยมศึกษา. กรุงเทพมหานคร: บริษัทประสูรวงศ์ จำกัด, 2531.
- อโณทัย ทิพนกน. การวิเคราะห์ความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษของพนักงานโรงแรมชั้นหนึ่ง ในกรุงเทพมหานคร. วิทยานิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2532.
- อมรา ประสิทธิ์รัฐสินธุ์. ภาษาศาสตร์เชิงสังคม. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2533.
- _____ . คำจำกัดความศัพท์ในภาษาศาสตร์สังคม. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2532.
- อรุณี วิริยะจิตรา. การเรียนการสอนภาษาเพื่อการสื่อสาร. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์อักษรเจริญทัศน์, 2532.
- อัจฉรา วงศ์ไธธร. การสร้างข้อทดสอบวัดความสามารถในการสื่อความหมายทางภาษา Pragmatics (Communicative) กับการทดสอบทางภาษาระดับ Advanced. ใน ความสอดคล้องระหว่าง "ข้อสอบเข้ามหาวิทยาลัย" กับหลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร และการสร้างคลังข้อสอบ. หน้า 127-140. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์อักษรเจริญทัศน์, ม.ป.ป.
- อุไรวรรณ ศฤงคาร์นันต์. ความคิดเห็นของครูภาษาอังกฤษ ในระดับมัธยมศึกษา เกี่ยวกับแนวการสอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร. วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2527.

ภาษาอังกฤษ

- Austin, J. L. How to do things with words. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1962.
- Anderson, Eliane S. Acquiring communicative competence : knowledge of register variation. In Robin C. Scarcella, Elaine S. Anderson and Stephen D. Krashen (eds.), Developing communicative competence in a second language, pp.5-25. New York : Newbury House , 1990.

- Bachman, Lyle F. Fundamental considerations in language testing. 2nd impression. Oxford : Oxford University Press, 1991.
- Bardovi-Harlig, K., Hartford, B. A. S., Mahan-Taylor, R., Morgan, M. J., and Reynolds, D. W. Developing pragmatic awareness : closing the conversation. ELT Journal 45/1 (January 1991): 4-15.
- Banerjee, Janet and Carrel, Patricia L. Tuck in your shirt, you squid : suggestions in ESL. Language Learning 38/3 (September 1988) : 313-364.
- Billmeyer, Kristine A. The effect of formal instruction on the development of sociolinguistic competence : the performance of compliments. Dissertation Abstracts International 51(November 1990): 1535A.
- Blum-Kulka, Shoshana. Learning to say what you mean in a second language : a study of the speech act performance of learners of Hebrew as a second language. Applied Linguistics 3/1 (Spring 1982): 29-59.
- Blundell, Jon , Higgs, Jonathan and Middlemiss, Nigel. Function in English. Oxford: Oxford University Press, 1986.
- Bodman, Jean, and Eisenstein, Miriam. May God increase your bounty : the expression of gratitude in English by native and non-native speakers. Cross Current 15 (Fall/Winter 1988): 1-21.
- Brown, H. Douglas. Principles of language learning and teaching. Second Edition. New Jersey: Prentice-Hall, 1987.
- Brumfit, Christopher. Communicate methodology in language teaching. Cambridge: Cambridge University Press, 1984.
- Campbell, Robin and Wales, Rogers. The study of language acquisition. In John Lyons (ed.), New horizons in linguistics, pp.242-260. Harmondsworth: Penguin, 1970.

- Canale, Michael. From communicative competence to communicative language pedagogy. In Jack C. Richards & Richard W. Schmidt (eds.), Language and communication, pp.2-27. London: Longman, 1983.
- Canale, Michael and Swain, Merrill. Approaches to communicative competence. Occasional Papers No.14, Singapore: SEAMEO Regional Language Centre, 1980.
- Carrell, Patricia L. Indirect speech acts in ESL : indirect answers. In C. A. Yorio, K. Perkins & J. Schachter (eds.), On TESOL'79 : the learner in focus, pp.297-307. Washington, DC.: TESOL, 1979.
- Carrell, Patricia L. & Konnecker, Beverly H. Politeness : comparing native and nonnative judgements. Language Learning 31/1 (June 1981): 17-31.
- Carrol, Brendan J. Testing communication performance. Oxford: Pergamon, 1980.
- Chomsky, Noam. Aspects of the theory of syntax. Cambridge, MA: MIT Press, 1965.
- Cohen, Andrew D. and Olshtain, Elite. The production of speech acts by EFL learners. TESOL Quarterly 27/1 (Spring 1993): 33-56.
- Cook, Guy. Discourse. Oxford: Oxford University Press, 1989.
- Cook, Vivian J. Language functions, social factors, and second language learning and teaching. IRAL XXIII/3 (August 1985): 177-198.
- Cooley, Ralph E. and Roach, Deborah A. A conceptual framework. In R. N. Bostrom (ed.), Competence in communication : a multidisciplinary approach, pp. 11-32. Beverly Hills, California : Sage Publications, 1984.

- Cripper, C. and Widdowson, H. G. Sociolinguistics and language teaching. In Paper in Applied Linguistics, p.156. London: Oxford University Press, 1975.
- Decapua, Andrea. An analysis of pragmatic transfer in the speech act of complaints as produced by native speakers of German in English. Dissertation Abstracts International 50/03(September 1989): 676A.
- Dittmar, Norbert. Sociolinguistics : a critical survey of theory and application. London: Edward Arnold, 1976.
- Dorney, Zoltan and Thurrell, Sarah. Teaching conversational skills intensively : course content and rationale. ELT Journal 48/1 (January 1994): 40-49.
- Dubin, Fraida and Olshtain, Elite. Course design: developing programs and materials for language learning. fourth printing. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.
- Ellis, Rod. Learning to communicate in the classroom : a study of two language learners' requests. Studies in Second Language Acquisition 14/1 (March 1992): 1-23.
- _____. The study of second language acquisition. Oxford: Oxford University Press, 1994.
- Ervin-Tripp, S. Is Sybil there? The structure of some American English directives. Language in Society 5/1 (1976): 25-66.
- Eslamirasekh, Zohreh. A cross-cultural comparison of the requestive speech act realization patterns in Persian and American English. Dissertation Abstracts International 53/11(May 1993) : 3823 A.
- Finegan, Edward. Language : its structure and use. 2nd edition. Orlando, FL: Harcourt Brace College, 1994.
- Finocchiaro, Mary and Brumfit, Christopher. The functional-notional approach : from theory to practice. New York: Oxford University Press, 1983.

- Flowerdew, John. Speech acts and language teaching. Language Teaching 21/2 (April 1988): 69-82.
- Fraser, Bruce. Acquiring social competence in a second language. RELC Journal 9/2 (December 1978): 1-21.
- _____. The domain of pragmatics. In Jack C. Richards and Richard W. Schmidt (eds.), Language and communication, pp. 29-59. New York: Longman, 1983.
- _____, Rintell, Ellen and Walters, Joel. An approach to conducting research on the acquisition of pragmatic competence in a second language research. In Diane Larsen-Freeman (ed.), Discourse analysis in Second language research, pp. 75-91. Rowley, MA: Newbury House, 1980.
- Fukushima, Saeko. Offers and requests : performance by Japanese learners of English. World Englishes 9/3 (Winter 1990): 317-325.
- Gumperz, J. Discourse strategies. Cambridge: Cambridge University Press, 1982.
- Halliday, M. A. K. Language structure and language function. In John Lyons (ed.), New horizons in linguistics, pp. 140-165. Harmondsworth: Penguin, 1970.
- _____. Learning how to mean : explorations in the development of language. London: Edward Arnold, 1975.
- Hancher, Michael. The classification of cooperative illocutionary acts. Language in Society 8/1 (April 1979): 1-14.
- Harlow, Linda L. Do they mean what they say? Sociopragmatic competence and second language learners. Modern Language Journal 74/3 (Autumn 1990): 328-351.
- Harmer, Jeremy and Arnold, John. Advanced speaking skill. Second impression. London: Longman, 1979.

- Hatch, Evelyn. Foreword to sociolinguistics and language acquisition. In Nessa Wolfson and Elloit Judd (eds.), Sociolinguistics and language acquisition, pp.ix-xviii. New York: Newbury House, 1983.
- Hymes, Dell. On communicative competence. In J. B. Pride and J. Holmes (eds.), Sociolinguistics, pp. 269-293. Harmondsworth : Penguin, 1972.
- _____. Foundations in sociolinguistics : an ethnographic approach. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1974.
- Jacobson, Rodolfo. Incorporating sociolinguistic norms into an EFL program. TESOL Quarterly 10/4 (December 1976): 411-422.
- Kachru, Yamuna. Speech acts in world Englishes : toward a framework for research. World Englishes 10/3 (Winter 1991): 299-306.
- Koike, Dale April. Pragmatic competence and adult L2 acquisition : speech acts in interlanguage. Modern Language Journal 73/3 (Autumn 1989): 279-289.
- Larsen-Freeman, Diane. Techniques and principles in language teaching. Oxford: Oxford University Press, 1986.
- Leech, G. Principles of pragmatics. London: Longman, 1983.
- Littlewood, William. Communicative language teaching : an Introduction. Cambridge: Cambridge University Press, 1981.
- Lyons, John. Language, meaning & context. Great Britain: Fontana Paperbacks, 1981.
- Malamah-Thomas, Ann. Classroom interaction. Oxford: Oxford University Press, 1987.
- Olshtain, Elite. Sociocultural competence and language transfer : the case of apology. In S. Gass and L. Selinker (eds.), Language transfer in language learning, pp. 232-249. Rowley, MA: Newbury House, 1983.

- Olshtain, Elite and Blum-Kulka, Shoshana. **Crosscultural pragmatics and the testing of communicative competence.** Language Testing 2/1 (June 1985A): 16-30.
- _____ and Blum-Kulka, Shoshana. **Degree of approximation: Nonnative reactions to native speech act behavior.** In S. Gass & C. Madden (eds.), Input in second language acquisition, pp.303-325. Rowley, MA: Newbury House, 1985B.
- _____ and Cohen, Andrew D. **Apology : A speech-act set.** In Nessa Wolfson & Elliot Judd (eds.), Sociolinguistics and language acquisition, pp. 18-35. Rowley, MA: Newbury House, 1983.
- _____ and Cohen, Andrew D. **Teaching speech act behavior to nonnative speakers.** In Marianne Celce-Murcia (ed.), Teaching English as a second or foreign language, 2nd ed., pp.154-165. Boston, MA: Heinle & Heinle, 1991.
- Pavinee Navarat. **A sociolinguistic approach to discourse analysis.** Pasaa 20/2 (December 1990): 40-45.
- Pearson, Eloise. **Agreement and disagreement : A study of speech acts in discourse and ESL/EFL materials.** Occasional paper series # 5. Honolulu: University of Hawaii at Manoa, Department of English as a Second language, 1985.
- Pratt, Mary Louise. **Toward a speech act of literary discourse.** Bloomington, London: Indiana University Press, 1977.
- Revell, Jane. **Teaching technique for communicative English.** London: Macmillian, 1979.
- Richards, Jack C. **Listening comprehension : approach, design, procedure.** In Michael H. Long and Jack C. Richards (eds.), Methodology in TESOL : A book of readings, pp. 161-176. Rowley, MA: Newbury House, 1987.

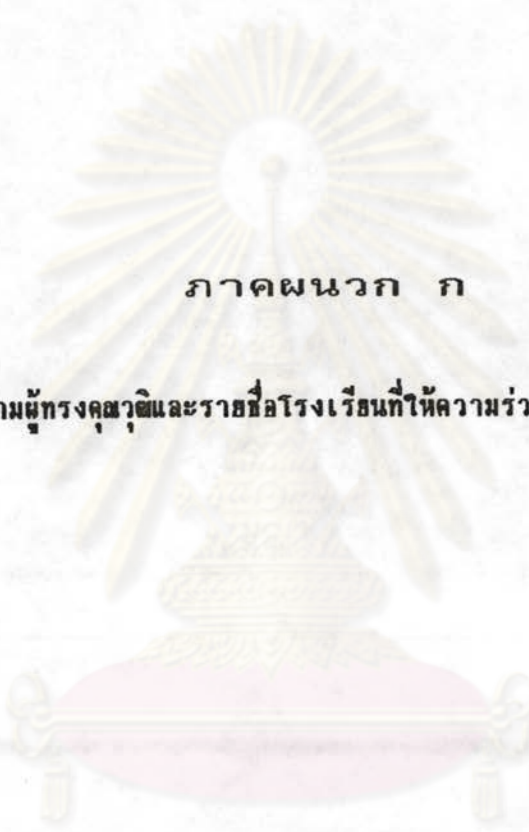
- Richards, Jack C. and Mayuri Sukwivat. Cross-cultural aspects of conversational competence. In Jack C. Richards (ed.), The context of language teaching, pp. 129-143. Cambridge: Cambridge University Press, 1985.
- Savignon, Sandra J. Communicative competence : theory and classroom practice. Massachusetts: Addison-Wesley , 1983.
- Schmidt, Richard W. and Richards Jack C. Speech acts and second language learning. In Jack C. Richards (ed.), The context of language teaching, pp. 100-128. Cambridge: Cambridge University Press, 1985.
- Searle, John R. Speech acts : An essay in the philosophy of language. Cambridge: Cambridge University Press, 1969.
- _____. A Taxonomy of illocutionary acts. In Keith Gunderson(ed.), Language, mind and knowledge, pp. 344-369. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1975A.
- _____. Indirect speech acts. In Peter Cole and Jerry L. Morgan (eds.), Syntax and Semantics Vol.3 : speech acts, pp. 59-82. London: Academic, 1975B.
- _____ and Vanderveken, Daniel. Foundations of illocutionary logic. Cambridge: Cambridge University Press, 1985.
- Soong, Mui Yun E. A study of transfer in the speech act of apologizing. Working Papers 4/2 (1985): 95-116.
- Stern, H. H. Fundamental concepts of language teaching. Oxford: Oxford University Press, 1983.
- _____. Issues and options in language teaching. Oxford: Oxford University Press, 1992.
- Tanaka, S. and Kawade, S. Politeness strategies and second language acquisition. Studies in Second Language Acquisition 5/1 (February 1982): 18-33.

- Tarone, Eliane and Yule, George. Focus on the language learner.
Oxford: Oxford University Press, 1989.
- Thomas, Jenny. Cross-cultural pragmatic failure. Applied Linguistics
4/2 (Summer 1983): 91-112.
- Valette, Rebecca M. Modern language testing. New York: Harcourt
Brace Javanovich, 1977.
- van Ek, J. A. The threshold level. In Michael H. Long and Jack C.
Richards (eds.), Methodology in TESOL : A book of readings,
pp. 78-85. Rowley, MA: Newbury House, 1987.
- _____ and Alexander, L. G. The threshold level for modern language
learning in schools. London: Longman, 1976.
- Walters, Joel. The perception of politeness in English and Spanish.
In C.A. Yorio, K. Perkins & J. Schachter (eds.), On TESOL'79:
the learner in focus, pp. 288-296. Washington, DC.: TESOL,
1979.
- Widdowson, H. G. Aspects of language teaching. Second impression.
Oxford: Oxford University Press, 1991.
- Wilkins, D. A. Notional syllabuses. Oxford: Oxford University Press,
1976.
- Wolfson, Nessa. Rules of speaking. In Jack C. Richards & Richard W.
Schmidt (eds.), Language and Communication, pp. 60-87. London
: Longman, 1983.
- Yalden, Janice. The communicative syllabus : Evolution, Design and
Implementation. Oxford: Pergamon, 1983.
- Yamane, Taro. Statistics : an introductory analysis. 2nd ed. Tokyo:
John Weatherhill, 1970.



ภาคผนวก

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก ก

รายนามผู้ทรงคุณวุฒิและรายชื่อโรงเรียนที่ให้ความร่วมมือในการวิจัย

ศูนย์วิทยพัทธยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



รายนามผู้ทรงคุณวุฒิ

1. รองศาสตราจารย์ ดร.สุวัฒน์ สุกมลินต์ รองผู้อำนวยการสถาบันภาษา ฝ่ายการวิจัย
และวางแผน จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
2. รองศาสตราจารย์ ศวีภูมิ อัครมาศ หัวหน้าภาควิชาภาษาศาสตร์
คณะมนุษยศาสตร์
มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร
3. ดร.รุจา พลสวัสดิ์ คณบดีคณะมนุษยศาสตร์
มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย
4. อาจารย์ Michale Crabtree อาจารย์ประจำภาควิชาภาษาอังกฤษ
คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
5. อาจารย์สิริมา ดิษฐ์ปัญญา หัวหน้าหมวดวิชาภาษาอังกฤษ
โรงเรียนสุรศักดิ์มนตรี

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

รายชื่อโรงเรียนที่ให้ความร่วมมือในการวิจัย

- | | |
|--|---------------|
| 1. โรงเรียนกันตังพิทยากร | จังหวัดตรัง |
| 2. โรงเรียนสภาราษีนิ | จังหวัดตรัง |
| 3. โรงเรียนสวัสดิ์รัตนากิมุข | จังหวัดตรัง |
| 4. โรงเรียนลำภูราเรืองวิทย์ | จังหวัดตรัง |
| 5. โรงเรียนหัวขยอด | จังหวัดตรัง |
| 6. โรงเรียนอานดาขาวรัฐชนูปถัมภ์ | จังหวัดตรัง |
| 7. โรงเรียนคลองท่อมราชบุรีรังสรรค์ | จังหวัดกระบี่ |
| 8. โรงเรียนเมืองกระบี่ | จังหวัดกระบี่ |
| 9. โรงเรียนอ่าวลึกประชาสรรค์ | จังหวัดกระบี่ |
| 10. โรงเรียนทับปุดศึกษา | จังหวัดพังงา |
| 11. โรงเรียนท้ายเหมืองศึกษา | จังหวัดพังงา |
| 12. โรงเรียนเชิงทะเลวิทยาคม "จตุ-ก้อง อนุสรณ์" | จังหวัดภูเก็ต |
| 13. โรงเรียนราชกรูดศึกษา | จังหวัดระนอง |

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก ข

ตัวอย่างหนังสือขอความร่วมมือในการวิจัย

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ที่ ศธ 0806/ 03970

กองการมัธยมศึกษา กรมสามัญศึกษา
กระทรวงศึกษาธิการ กทม. 10300

22 สิงหาคม 2537

เรื่อง ขอความร่วมมือในการทำวิจัย

เรียน ผู้อำนวยการโรงเรียน

ด้วย นางสาวปราณี สิทธิสุภใส นิสิตปริญญาโทบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา
บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย กำลังดำเนินการวิจัย เรื่อง "การใช้วาทะพฤติกรรมการ
ภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ในโรงเรียนมัธยมศึกษา สังกัดกรมสามัญศึกษา
เขตการศึกษา 4" ในงานนี้ นิสิต มีความประสงค์ขอความร่วมมือจากนักเรียนชั้นมัธยมศึกษา
ปีที่ 3 ทำแบบสอบถามวัดความสามารถในการใช้วาทะพฤติกรรมการภาษาอังกฤษ เพื่อเป็นข้อมูล
ประกอบการทำวิจัย

กองการมัธยมศึกษาพิจารณาแล้ว เห็นว่าการทำวิจัยดังกล่าว จะเป็นประโยชน์ต่อ
การพัฒนาคุณภาพด้านการเรียนการสอนภาษาอังกฤษให้มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น สมควรให้การสนับสนุน

จึงเรียนมาเพื่อโปรดอนุเคราะห์ และขอขอบคุณ มา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(นายบุญรอด วัฒนชัย)

ศึกษานิเทศก์ 8 รักษาการแทน

ผู้อำนวยการกองการมัธยมศึกษา

กลุ่มส่งเสริมมาตรฐานการศึกษา

โทร. 2811392

โทรสาร 2824096



ภาคผนวก ค

ตารางการวิเคราะห์ข้อสอบ

ศูนย์วิจัยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตารางที่ 10 ตารางการวิเคราะห์ข้อสอบวัดความสามารถในการใช้วาจาพฤติกรรมภาษาอังกฤษ
 ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 เขตการศึกษา 4

ตอนที่ 1 แบบสอบวัดความเข้าใจในการใช้วาจาพฤติกรรมภาษาอังกฤษ

ข้อ 1-24

language Speech act	Formal	Neutral	Informal	รวม
Greeting	2	2	2	6
Suggesting	2	2	2	6
Thanking	2	2	2	6
Leave-taking	2	2	2	6
รวม	8	8	8	24

ข้อ 25-48

Speech act	รวม
Greeting	6
Suggesting	6
Thanking	6
Leave-taking	6
รวม	24



ตอนที่ 2 แบบสอบวัดความสามารถในการใช้วาจาเหตุการณ์ภาษาอังกฤษ

ข้อ 1-16	Language	Formal		Neutral		Informal		รวม
	Speech act	Init.	Resp.	Init.	Resp.	Init.	Resp.	
Greeting	-	1	1	-	1	1	1	4
Suggesting	1	-	-	1	1	1	1	4
Thanking	-	1	1	1	-	1	-	4
Leave-taking	1	1	-	1	1	-	-	4
รวม	2	3	2	3	3	3	3	16

ข้อ 17-32

ข้อ 33-48

Speech act	Init.	Resp.	รวม
Greeting	2	2	4
Suggesting	2	2	4
Thanking	2	2	4
Leave-taking	2	2	4
รวม	8	8	16

Speech act	Init.	Resp.	รวม
Greeting	2	2	4
Suggesting	2	2	4
Thanking	2	2	4
Leave-taking	2	2	4
รวม	8	8	16



ภาคผนวก ง

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

แบบสอบวัดความสามารถในการใช้วาทีพฤติกรรมภาษาอังกฤษของนักเรียน
 ันมัธยมศึกษาปีที่ 3 เขตการศึกษา 4

คะแนนเต็ม 84 คะแนน

เวลา 90 นาที

=====

คำชี้แจง

1. แบบสอบชุดนี้มีทั้งหมด 13 หน้า
 2. แบบสอบนี้แบ่งเป็น 2 ตอน
 - ตอนที่ 1 แบบสอบวัดความเข้าใจในการใช้วาทีพฤติกรรมภาษาอังกฤษ จำนวน 40 ข้อ
 - ตอนที่ 2 แบบสอบวัดความสามารถในการใช้วาทีพฤติกรรมภาษาอังกฤษ จำนวน 44 ข้อ
 3. ก่อนตอบคำถาม ให้นักเรียนเขียนชื่อนักเรียน ชื่อโรงเรียน และจังหวัด ลงในกระดาษคำตอบ
 4. ให้นักเรียนปฏิบัติตามคำสั่งในแต่ละตอน
 5. สำหรับแบบสอบที่เป็นปรนัย ให้นักเรียนกาเครื่องหมาย X ลงในช่องที่นักเรียนเลือก และถ้าต้องการเปลี่ยนคำตอบให้ขีดเส้นทับกับคำตอบเก่า แล้วจึงกาเครื่องหมาย X ลงในช่องที่ต้องการเปลี่ยน ดังตัวอย่าง

a	b	c	d
---	---	---	---
- | | | | |
|---|--|---|--|
| X | | X | |
|---|--|---|--|
5. ให้นักเรียนทำแบบสอบทุกข้อ
 6. อย่าทำเครื่องหมายใด ๆ ลงในแบบสอบ
 7. ส่งกระดาษคำตอบพร้อมแบบสอบคืนแก่อาจารย์ผู้คุมสอบ

คำอธิบายเพิ่มเติม

SPEECH ACT หมายถึง หน้าที่ทางภาษา ใช้เพื่อบ่งบอกการกระทำ เช่น Greeting (การทักทาย) Suggesting (การแนะนำ) Thanking (การขอบคุณ) Leave-taking (การกล่าวลา) เป็นต้น

FORMAL LANGUAGE หมายถึง ระดับภาษาที่ใช้อย่างเป็นทางการ

NEUTRAL LANGUAGE หมายถึง ระดับภาษาที่ใช้อย่างกลาง ๆ

INFORMAL LANGUAGE หมายถึง ระดับภาษาที่ใช้อย่างไม่เป็นทางการ

ตอนที่ 1 แบบสอบวัดความเข้าใจในการใช้วาทีเหตุการณ์ภาษาอังกฤษ

คำสั่ง : จงเลือกคำตอบที่เหมาะสมสำหรับสถานการณ์ที่กำหนดให้ (ข้อที่ 1-22)

situation Two office workers meet in the cafeteria at work. They know each other not too much.

1. Which speech act should take place?
 - a. Greeting
 - b. Suggesting
 - c. Thanking
 - d. Leave-taking
2. What kind of language should be used?
 - a. Formal language
 - b. Neutral language
 - c. Informal language

situation You recently asked the Purchasing Department at the British Embassy to help you find an importer for your goods into England. A week later, you get the answer.

3. Which speech act should take place?
 - a. Greeting
 - b. Suggesting
 - c. Thanking
 - d. Leave-taking
4. What kind of language should be used?
 - a. Formal language
 - b. Neutral language
 - c. Informal language

situation A husband and wife are getting ready for a dinner party at a nice restaurant. They're both trying to decide what to wear.

5. Which speech act should take place?
 - a. Greeting
 - b. Suggesting
 - c. Thanking
 - d. Leave-taking
6. What kind of language should be used?
 - a. Formal language
 - b. Neutral language
 - c. Informal language

situation You meet an old friend in the drug store. You haven't seen each other for at least two months.

7. Which speech act should take place?
 - a. Greeting
 - b. Suggesting
 - c. Thanking
 - d. Leave-taking
8. What kind of language should be used?
 - a. Formal language
 - b. Neutral language
 - c. Informal language

situation On holiday, your car breaks down miles from the town. Another car stops and the driver helps you.

9. Which speech act should take place from you?
 - a. Greeting
 - b. Suggesting
 - c. Thanking
 - d. Leave-taking
10. What kind of language should be used?
 - a. Formal language
 - b. Neutral language
 - c. Informal language

situation You're taking a walk in your neighborhood where you have just moved for a week. One of your neighbors is washing his car, and you have been talking for a few minutes.

You want to continue on your way.

11. Which speech act should take place?
 - a. Greeting
 - b. Suggesting
 - c. Thanking
 - d. Leave-taking
12. What kind of language should be used?
 - a. Formal language
 - b. Neutral language
 - c. Informal language

situation The term at the Language School is almost over. Paula is a student there. Her bags are packed and she has a ticket for tomorrow's plane. Now she's speaking to the headmaster.

13. Which speech act should take place?
 a. Greeting b. Suggesting c. Thanking d. Leave-taking
14. What kind of language should be used?
 a. Formal language b. Neutral language c. Informal language

situation You are in a board meeting at work. There is a problem that you think you have the answer to, so you speak to the chairman.

15. Which speech act should take place?
 a. Greeting b. Suggesting c. Thanking d. Leave-taking
16. What kind of language should be used?
 a. Formal language b. Neutral language c. Informal language

situation Richard has bought Jane, his girlfriend, a new jacket. It is made of fine material and it suits her.

17. Which speech act should take place from Jane?
 a. Greeting b. Suggesting c. Thanking d. Leave-taking
18. What kind of language should be used?
 a. Formal language b. Neutral language c. Informal language

situation After class, you go to your teacher and tell him your problem about your studying.

19. Which speech act should take place from the teacher?
 a. Greeting b. Suggesting c. Thanking d. Leave-taking
20. What kind of language should be used by the teacher?
 a. Formal language b. Neutral language c. Informal language

situation A branch manager of a bank is meeting the President at the airport.

21. Which speech act should take place?

- a. Greeting b. Suggesting c. Thanking d. Leave-taking

22. What kind of language should be used?

- a. Formal language b. Neutral language c. Informal language

คำชี้แจง : จากสถานการณ์ที่กำหนดให้ ให้นักเรียนจับคู่ประโยคในแต่ละข้อกับระดับของภาษา
ที่ให้มา (ข้อ 23-40)

- a. Formal language (ภาษาระดับเป็นทางการ)
b. Neutral language (ภาษาระดับกลาง ๆ)
c. Informal language (ภาษาระดับไม่เป็นทางการ)

situation A young officer meets the Prime Minister and greets him.

- _____ 23. Hi, sir! Long time no see!
_____ 24. Good morning, sir.
_____ 25. Good to see you!

situation After school, you and your friend are walking home. As you reach your house, you speak to your friend.

- _____ 26. Goodbye!
_____ 27. Bye-bye!
_____ 28. I look forward to seeing you tomorrow.

situation Your friend is going abroad on vacation. You are with him at the airport, and speak to him.

- _____ 29. Have fun!
_____ 30. All the best.
_____ 31. I hope you have a good trip.

situation Jane is walking through the park with her grandfather. He seems to be getting tired. When Jane sees a bench, she speaks to her grandfather.

- 32. We might sit here for a moment.
- 33. Let's sit here for a moment.
- 34. May I suggest sitting for a moment?

situation You are in a bookshop. You want a book on the top shelf but can't reach it. The salesman comes up with a step-ladder and gets the book for you. You thank him.

- 35. I'm very grateful to you.
- 36. Thank you very much.
- 37. Thanks a million.

situation You are attending a meeting on environmental conservation. While taking a break, you go to greet Mr. Bell Johnson, a famous lecturer.

- 38. Good morning, Mr. Johnson!
- 39. Morning, Mr. Johnson!
- 40. Hello, Bell Johnson!

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตอนที่ 2 แบบสอบวัดความสามารถในการใช้วาจาพูดกิจกรรมภาษาอังกฤษ

คำสั่ง : จงเลือกคำตอบที่เหมาะสมกับบทสนทนาและสถานการณ์ที่กำหนดให้ (ข้อที่ 1-13)

situation You meet a close friend, Jane Jackson, whom you haven't seen for a long time as you are leaving and she is entering the library.

You : ___1___ . How are you getting on?

Jane Jackson : Fine, thanks.

1. a. Morning! Jane Jackson! b. Good morning, Mrs. Jackson.
c. Hello, Jane. Long time no see!

situation Napa is at a party with her boss, but she doesn't know many people. Her boss has just introduced her to his business friend.

Boss : Napa, this is Mr. Jackson.

Napa : ___2___ .



2. a. How are you, Mr. Jackson? b. Hi! Glad to meet you, Mr. Jackson.
c. How do you do, Mr. Jackson?

situation You meet a teacher from your language school in the cinema hall.

Teacher : ___3___ .

You : I'm fine, thank you. How are you?

3. a. Hello! How are you? b. Afternoon! How's life?
c. Good afternoon! Are you O.K.?

situation It's the weekend, Somsri and her friend, Betty, are bored. It's sunny, and both of them feel like doing something different.

Somsri : How about going to the movies?

Betty : Well, I don't feel like it today. I'd rather be away from a crowded place. 4.

4. a. Why don't we go to the seaside?
- b. May I suggest going to the seaside?
- c. Would it be an idea to go to the seaside?

situation During a serious meeting, you think it's time to relax, so you speak to the chairman.

You : 5.

chairman : Oh, I agree with you.

5. a. Can we take a break for a moment?
- b. May I suggest taking a break for a while?
- c. Fancy taking a break for a few minutes.

situation You see an old woman at the railway station. She is carrying two heavy suitcases.

Woman : Excuse me. Can you help me with my bags?

You : I'm sorry, I've got something to do. 6

Woman : That's a really good idea.

6. a. What about the cart over there?
- b. You could take the cart over there.
- c. Have you considered taking the cart over there?

situation In the classroom.

student A : Can I borrow your pen?

student B : Certainly. Here it is.

student A : Thank you.

student B : ___7___.

7. a. It's a pleasure. b. That's all right.
c. It was the least I could do.

situation You and your friend are at the theatre. It is full inside except for two seats on either side of an old woman. The woman offers to move so that you and your friend may sit together.

old woman : If you like, I could move to that seat.

You : ___8___.

8. a. Thanks very much. b. Cheers! c. You are most kind.

situation : You have just driven an important business customer, whom you have never met before, to the airport.

customer : Thank you very much for the lift.

You : ___9___.

9. a. It's been a pleasure. b. Sure. Any time.
c. I was glad to be of service.

situation : You have just explained to a new worker how the machine works.

new worker: I see. ___10___.

You : Don't mention it.

10. a. Thanks a million for explaining. b. Thank you for explaining.
c. I really can't thank you enough.

situation : You have just finished your over-time work at 8.00 pm.
You walk into the office hall and see your manager walking out of his room.

You : ___11___.

manager : Good night. See you.

11. a. Bye-bye. b. Good night. c. Goodbye, then.

situation After work on Friday evening, you and other people are ready to go home.

other people : Have a nice weekend.

You : ___12___.

12. a. Thank you, same to you. b. I'll be seeing you. c. Cheers!

situation Two friends are off to a party. You're off to the cinema.

You : ___13___.

friends : Thanks, you too.

13. a. Good luck. b. Have fun! c. All the very best.

คำสั่ง : จงเลือกคำตอบที่เหมาะสมกับบทสนทนา (ข้อที่ 14-28)

14. A: Well, I'd better be going.

B: _____

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| a. Nice to see you. | b. How about a cup of coffee? |
| c. That's very kind of you. | d. See you later. |

15. A: _____

B: Oh! I really cannot go with you.

- | | |
|---|-------------------------------------|
| a. That is very good of you. | b. It's sure nice to see you again. |
| c. I have to be on my way now, bye. | |
| d. Let's go to the movies this evening. | |

16. A: Excuse me, please. Could you tell me the way to the station?

B: Oh, I'm afraid not. I've just come. _____

A: Thanks.

- | | |
|-----------------------|--|
| a. See you later. | b. Glad to meet you. |
| c. Thanks for asking. | d. You'd better ask the policeman there. |

17. A: Can I talk to Penny, please?

B: There's nobody by that name here. I'm afraid you've got the wrong number.

A: _____

- | | |
|--------------------------------------|------------------------|
| a. Oh! Glad to talk to you. | b. I'm sorry. Goodbye. |
| c. Thank you for telling me that. | |
| d. You'd better tell me your number. | |



18. A: _____
B: You too. See you next week.
a. Bye. Have a good weekend. b. Thanks for everything.
c. How nice to talk to you! d. Let's go to my house tomorrow.
19. A: What a lovely gift! It's just what I wanted. _____
B: That's all right.
a. I'm glad to see you. b. Look after yourself, bye.
c. Thanks very much. d. I suggest going to the movies
,then.
20. A: That case looks heavy. Can I help you?
B: _____
a. Glad to meet you. b. You could go away.
c. Mind how you go,bye. d. That's very kind of you.
21. A: Hello,Bob. _____
B: Fine,thanks.
a. I have to go now, see you. b. Come for a swim?
c. How's everything? d. Thanks a lot for helping.
22. A: You look tired. _____
B: But I have something to do.
a. How are you? b. I won't bother you. Bye.
c. That's kind of you. d. Why don't you stay home?
23. A: _____ I had a wonderful time.
B: I'm glad you could come.
a. Thank you for the lovely dinner. b. You've been so very kind.
c. How nice to see you here. d. How about going to Magic Land?

24. A: I am still not feeling well.

B: _____

- a. It's good to see you. b. That's all right.
 c. Oh! Take care of yourself,bye.
 d. Why don't you go to another doctor

25. A: Nice to meet you,Nipa.

B: _____

- a. Let's celebrate. b. Nice to meet you,too.
 c. That's O.K. d. Cheerio!

26. A: Hey,Jim! You've forgotten your umbrella!

B: _____

- a. Oh! Thanks. b. How nice to meet you!
 c. Goodbye,then. d. You may like to tell me before.

27. A: How are things?

B: _____

- a. It's kind of you. b. It's very hot today.
 c. Don't mention it. d. Not so bad.

28. A: Michael,_____

B: Oh,that's okay,Mrs.Wright. I know it's hard for you.

- a. Let's have lunch here. b. It's good to see you.
 c. Thanks for helping me. d. See you tomorrow.

คำสั่ง : จงจับคู่คำพูดภาษาอังกฤษกับสถานการณ์ที่กำหนดให้ และเขียนคำตอบเฉพาะอักษร a,b,c,.. ลงในกระดาษคำตอบ (ข้อที่ 29-44)

(For items 29-36)

- a. Nice meeting you. See you again sometime.
- b. That's O.K.
- c. I really can't thank you enough.
- d. I'd like to suggest that our library should have a copy machine.
- e. How do you do, Mr.Green?
- f. I have to be on my way now. See you on Monday.
- g. Good morning,sir. Can I help you?
- h. Thanks very much,Lynda.
- i. You could leave it here and come with me to the nearest town.
- j. Hi! My name's Joshua Green.

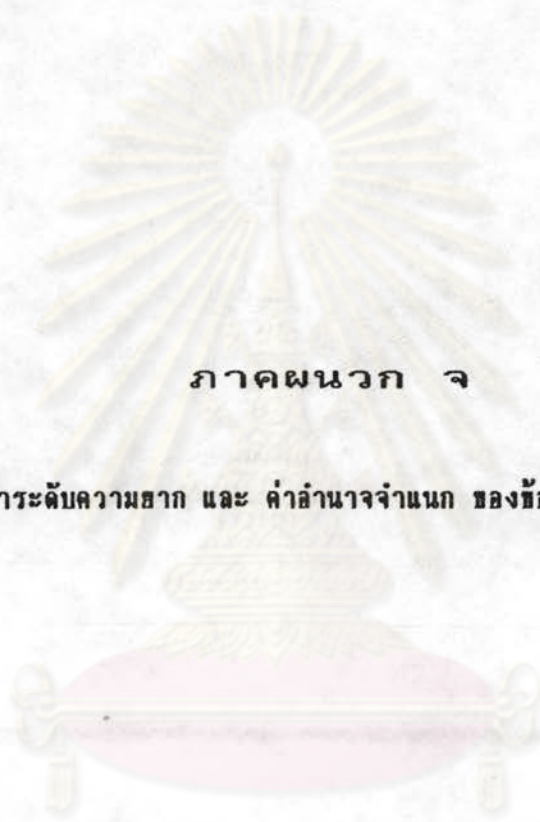
- _____ 29. การกล่าวลาของบุคคลที่เพิ่งรู้จักกันเป็นครั้งแรก
- _____ 30. การกล่าวขอบคุณต่อเลขานการที่น่าเอกสารมาให้
- _____ 31. การให้คำแนะนำของบุคคลหนึ่งต่ออีกบุคคลหนึ่งที่รถเสียกลางทาง
- _____ 32. การกล่าวลาของเพื่อนร่วมงานซึ่งพบกันในวันหยุด
- _____ 33. คำทักทายของผู้ให้บริการกับลูกค้า
- _____ 34. คำแนะนำของผู้เข้าร่วมการประชุมต่อประธานเพื่อพัฒนางาน
- _____ 35. คำทักทายพร้อมทั้งแนะนำตนเองของบุคคลในวัยเดียวกัน
- _____ 36. การกล่าวขอบคุณซึ่งแสดงถึงความซาบซึ้งเป็นอย่างมาก

(For items 37-44)

- a. Let's go for a picnic at the zoo.
- b. How do you do? Pleased to meet you.
- c. Don't mention it.
- d. Delighted I was able to help.
- e. It's been a pleasure having you , goodbye.
- f. Good morning, Mrs. White. I'm fine, thanks.
- g. You might tell this problem to our boss.
- h. Hello, Bob! It's O.K.
- i. I'm afraid I can't stay much longer. Goodbye.
- j. All the best. Do write if you have time.

- _____ 37. คำตอบรับการขอบคุณอย่างเป็นทางการ
- _____ 38. คำตอบรับคำกล่าวลาของเพื่อนที่จะจากกันนาน
- _____ 39. คำแนะนำในหมู่เพื่อนเกี่ยวกับวันหยุดที่จะมาถึง
- _____ 40. คำตอบรับการทักทายอย่างเป็นทางการระหว่างคนรู้จัก แต่ไม่สนิทสนมกัน
- _____ 41. คำตอบรับคำกล่าวลาของเจ้าภาพต่อแขกที่ไปงาน
- _____ 42. คำตอบรับการขอบคุณที่ใช้โดยทั่วไประหว่างเพื่อน
- _____ 43. คำตอบรับการทักทายของบุคคลหนึ่งต่ออีกบุคคลหนึ่งเมื่อถูกแนะนำ
- _____ 44. คำแนะนำกับเพื่อนร่วมงานที่มาปรึกษาปัญหา

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก จ

ค่าระดับความยาก และ ค่าอำนาจจำแนก ของข้อสอบรายข้อ

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตารางที่ 11 ค่าระดับความยากและค่าอำนาจจำแนกของข้อสอบรายข้อ จากการทดลองใช้
ครั้งที่ 1

ข้อ	กลุ่มสูง	กลุ่มต่ำ	P	D	ข้อ	กลุ่มสูง	กลุ่มต่ำ	P	D
1	25	16	0.759	0.333	26	27	10	0.685	0.630
2	22	14	0.667	0.296	27	25	5	0.556	0.741
3	21	7	0.519	0.519	28	21	9	0.556	0.444
4	23	14	0.685	0.333	29	15	12	0.500	0.111*
5	25	9	0.630	0.593	30	16	10	0.481	0.222
6	19	9	0.519	0.370	31	24	13	0.685	0.407
7	26	11	0.685	0.556	32	26	16	0.778	0.370
8	16	9	0.463	0.259	33	25	17	0.778	0.296
9	25	7	0.593	0.667	34	23	4	0.500	0.704
10	18	6	0.444	0.444	35	18	5	0.426	0.481
11	22	7	0.537	0.556	36	16	8	0.444	0.296
12	15	7	0.407	0.296	37	26	11	0.685	0.556
13	22	6	0.519	0.593	38	24	10	0.630	0.519
14	18	6	0.444	0.444	39	24	15	0.722	0.333
15	24	7	0.574	0.630	40	13	11	0.444	0.074*
16	19	10	0.537	0.333	41	13	7	0.370	0.222
17	25	1	0.481	0.889	42	24	10	0.630	0.519
18	23	8	0.574	0.556	43	19	8	0.500	0.407
19	26	8	0.630	0.667	44	20	13	0.611	0.259
20	16	13	0.537	0.111*	45	24	11	0.648	0.481
21	26	8	0.630	0.667	46	23	12	0.648	0.407
22	26	3	0.537	0.852	47	15	8	0.426	0.259
23	23	12	0.648	0.407	48	15	13	0.519	0.074*
24	22	11	0.611	0.407	49	14	10	0.444	0.148*
25	25	12	0.685	0.481	50	10	8	0.333	0.074*

ข้อ	กลุ่มสูง	กลุ่มต่ำ	P	D	ข้อ	กลุ่มสูง	กลุ่มต่ำ	P	D
51	20	7	0.500	0.481	74	22	3	0.463	0.704
52	21	12	0.611	0.333	75	20	8	0.519	0.444
53	25	8	0.611	0.630	76	24	8	0.593	0.593
54	8	8	0.296	0.000*	77	26	13	0.722	0.481
55	15	7	0.407	0.296	78	26	7	0.611	0.704
56	22	11	0.611	0.407	79	16	7	0.426	0.333
57	20	13	0.611	0.259	80	21	6	0.500	0.556
58	25	9	0.630	0.593	81	24	10	0.630	0.519
59	21	5	0.481	0.593	82	27	11	0.704	0.593
60	17	8	0.463	0.333	83	27	7	0.630	0.741
61	18	10	0.519	0.296	84	25	14	0.722	0.407
62	19	16	0.648	0.111*	85	27	9	0.667	0.667
63	20	10	0.556	0.370	86	26	5	0.574	0.778
64	18	2	0.370	0.593	87	27	10	0.685	0.630
65	25	5	0.556	0.741	88	27	6	0.611	0.778
66	27	9	0.667	0.667	89	16	3	0.352	0.481
67	27	5	0.593	0.815	90	7	3	0.185*	0.148*
68	4	7	0.204	-.111*	91	26	4	0.556	0.815
69	23	7	0.556	0.593	92	20	6	0.481	0.519
70	24	5	0.537	0.704	93	15	2	0.315	0.481
71	21	6	0.500	0.556	94	16	3	0.352	0.481
72	22	5	0.500	0.630	95	20	5	0.463	0.556
73	9	2	0.204	0.259	96	23	2	0.463	0.778

หมายเหตุ เครื่องหมาย * หมายถึง ค่าตัวเลขนั้นไม่ผ่านเกณฑ์

ตารางที่ 12 ค่าระดับความยากและค่าอำนาจจำแนกของข้อสอบรายข้อ จากการทดลองใช้
ครั้งที่ 2

ข้อ	กลุ่มสูง	กลุ่มต่ำ	P	D	ข้อ	กลุ่มสูง	กลุ่มต่ำ	P	D
1	23	13	0.643	0.357	25	19	7	0.464	0.429
2	25	19	0.786	0.214	26	20	10	0.536	0.357
3	18	10	0.500	0.286	27	25	10	0.625	0.536
4	22	16	0.679	0.214	28	24	11	0.625	0.464
5	26	11	0.661	0.536	29	27	7	0.607	0.714
6	22	13	0.625	0.321	30	28	13	0.732	0.536
7	25	12	0.661	0.464	31	27	14	0.732	0.464
8	18	11	0.518	0.250	32	18	9	0.482	0.321
9	26	8	0.607	0.643	33	18	8	0.464	0.357
10	19	13	0.571	0.214	34	24	6	0.536	0.643
11	20	4	0.429	0.571	35	17	5	0.393	0.429
12	15	7	0.393	0.286	36	18	12	0.536	0.214
13	19	6	0.446	0.464	37	23	6	0.518	0.607
14	23	5	0.500	0.643	38	23	11	0.607	0.429
15	26	8	0.607	0.643	39	20	10	0.536	0.357
16	20	10	0.536	0.357	40	19	10	0.518	0.321
17	23	5	0.500	0.643	41	17	8	0.446	0.321
18	18	10	0.500	0.286	42	16	6	0.393	0.357
19	26	8	0.607	0.643	43	19	11	0.536	0.286
20	15	8	0.411	0.250	44	20	8	0.500	0.429
21	26	7	0.589	0.679	45	17	8	0.446	0.321
22	26	10	0.643	0.571	46	22	7	0.518	0.536
23	25	11	0.643	0.500	47	24	15	0.696	0.321
24	21	8	0.518	0.464	48	25	11	0.643	0.500

ข้อ	กลุ่มสูง	กลุ่มต่ำ	P	D	ข้อ	กลุ่มสูง	กลุ่มต่ำ	P	D
49	23	9	0.571	0.500	67	17	5	0.393	0.429
50	21	9	0.536	0.429	68	20	9	0.518	0.393
51	24	14	0.679	0.357	69	27	7	0.607	0.714
52	23	14	0.661	0.321	70	26	16	0.750	0.357
53	14	5	0.339	0.321	71	25	10	0.625	0.536
54	21	7	0.500	0.500	72	25	13	0.679	0.429
55	28	9	0.661	0.679	73	26	11	0.661	0.536
56	28	10	0.679	0.643	74	23	4	0.482	0.679
57	23	11	0.607	0.429	75	25	8	0.589	0.607
58	24	6	0.536	0.643	76	27	7	0.607	0.714
59	24	8	0.571	0.571	77	18	5	0.411	0.464
60	24	4	0.500	0.714	78	11	1	0.214	0.357
61	17	3	0.357	0.500	79	28	11	0.696	0.607
62	24	7	0.554	0.607	80	21	9	0.536	0.429
63	19	2	0.375	0.607	81	17	5	0.393	0.429
64	24	10	0.607	0.500	82	21	1	0.393	0.714
65	28	16	0.786	0.429	83	21	3	0.429	0.643
66	27	7	0.607	0.714	84	26	7	0.589	0.679



ภาคผนวก จ

สถิติที่ใช้ในการวิจัยและตัวอย่างการคำนวณ

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

1. สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์คุณภาพของเครื่องมือ

1.1 การหาค่าความเที่ยงของแบบสอบถาม (Reliability) ใช้สูตร คูเดอร์ ริชาร์ด

สัน 20 ($K-R_{20}$)

$$K-R_{20} = \frac{k}{(k-1)} \left[1 - \frac{\Sigma pq}{S_x^2} \right]$$

เมื่อ	k	แทน	จำนวนข้อสอบในแบบสอบถาม
	p	แทน	สัดส่วนของผู้ที่ตอบข้อสอบได้ถูกต้อง
	q	แทน	สัดส่วนของผู้ที่ตอบข้อสอบผิด
	S_x^2	แทน	ความแปรปรวนของคะแนนรวม

(ประกอบ การผลสูตร, 2535:42)

ตัวอย่างการคำนวณหาค่าความเที่ยงของแบบสอบถาม จากการทดลองใช้ครั้งที่ 2

$$K-R_{20} = \frac{k}{(k-1)} \left[1 - \frac{\Sigma pq}{S_x^2} \right]$$

$$= \frac{84}{(84-1)} \left[1 - \frac{19.44}{292.07} \right]$$

$$= \frac{84}{83} [1 - 0.0665]$$

$$= 0.94$$

ดังนั้น ค่าความเที่ยงของแบบสอบถามจากการทดลองใช้ครั้งที่ 2 คือ 0.94

1.2 การหาค่าระดับความยาก (Level of Difficulty) ของแบบสอบ โดย
ใช้สูตร

$$P = \frac{R_u + R_L}{2f}$$

เมื่อ P แทน ระดับความยาก
 R_u แทน จำนวนคนในกลุ่มสูงที่ตอบข้อสอบแต่ละข้อถูก
 R_L แทน จำนวนคนในกลุ่มต่ำที่ตอบข้อสอบแต่ละข้อถูก
 f แทน จำนวนคนในแต่ละกลุ่ม

(ประคอง วรรณสุต, 2535:30)

ตัวอย่างการคำนวณหาค่าระดับความยากของข้อสอบตอนที่ 1 ข้อที่ 1 จากการทดลองใช้
ครั้งที่ 2

$$P = \frac{R_u + R_L}{2f}$$

$$= \frac{23 + 13}{2 \times 28}$$

$$= \frac{36}{56} = 0.643$$

ดังนั้น ค่าระดับความยากของข้อสอบตอนที่ 1 ข้อที่ 1 คือ 0.643

1.3 การหาค่าอำนาจจำแนก (Power of Discrimination) โดยใช้สูตร

$$D = \frac{R_u - R_L}{f}$$

เมื่อ D แทน	ค่าอำนาจจำแนก
R_u แทน	จำนวนคนในกลุ่มสูงที่ตอบข้อสอบแต่ละข้อถูก
R_L แทน	จำนวนคนในกลุ่มต่ำที่ตอบข้อสอบแต่ละข้อถูก
f แทน	จำนวนคนในแต่ละกลุ่ม

(ประกอบ กรรณสูตร, 2535:31)

ตัวอย่างการหาค่าอำนาจจำแนกของข้อสอบตอนที่ 1 ข้อที่ 1 จากการทดลองใช้ครั้งที่ 2

$$D = \frac{R_u - R_L}{f}$$

$$= \frac{23 - 13}{28} = \frac{10}{28}$$

$$= 0.357$$

ดังนั้น ค่าอำนาจจำแนกของข้อสอบตอนที่ 1 ข้อที่ 1 คือ 0.357

2. สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล

2.1 การหาค่ามัธยเลขคณิต (\bar{X}) ของแบบสอบ โดยวิธีสูตร

$$\bar{X} = \frac{\Sigma X}{N}$$

เมื่อ ΣX แทน ผลรวมของคะแนนทั้งหมด
 N แทน จำนวนนักเรียนในกลุ่มตัวอย่าง

(ประคอง การผลสูตร, 2535:72)

ตัวอย่างการคำนวณหาค่ามัธยเลขคณิตของข้อสอบทั้งฉบับ

$$\bar{X} = \frac{\Sigma X}{N}$$

$$= \frac{18375}{419}$$

$$= 43.854$$

ดังนั้น ค่ามัธยเลขคณิตของข้อสอบทั้งฉบับ คือ 43.854

2.2 การหาค่าร้อยละ โดยใช้สูตร

$$\text{ค่าร้อยละ} = \frac{\text{คะแนนที่ได้}}{\text{คะแนนเต็ม}} \times 100$$

(ประกอบ การรณสูตร, 2535:65)

ตัวอย่างการคำนวณหาค่าร้อยละของค่ามัชฌิมเลขคณิตของข้อสอบทั้งฉบับ

$$\text{ค่าร้อยละ} = \frac{\text{คะแนนที่ได้}}{\text{คะแนนเต็ม}} \times 100$$

$$= \frac{43.85}{84} \times 100$$

$$= 52.20$$

ดังนั้น ค่าร้อยละของค่ามัชฌิมเลขคณิตของข้อสอบทั้งฉบับ คือ 52.20

2.3 การหาค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.) โดยใช้สูตร

$$S.D. = \sqrt{\frac{N\Sigma X^2 - (\Sigma X)^2}{N(N-1)}}$$

เมื่อ	ΣX	แทน	ผลรวมของคะแนนทั้งหมด
	ΣX^2	แทน	ผลรวมของคะแนนแต่ละตัวยกกำลังสอง
	N	แทน	จำนวนนักเรียนในกลุ่มตัวอย่าง

(ประกอบ กรมสุต, 2535:74)

ตัวอย่างการคำนวณหาค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของข้อสอบทั้งฉบับ

$$S.D. = \sqrt{\frac{N\Sigma X^2 - (\Sigma X)^2}{N(N-1)}}$$

$$= \sqrt{\frac{419 \times 864539 - (18375)^2}{419(419-1)}}$$

$$= \sqrt{140.4644} = 11.852$$

ดังนั้น ค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของข้อสอบทั้งฉบับ คือ 11.852



ประวัติผู้เขียน

นางสาวปราณี สิทธิสุขไส่ สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรี จากคณะ
ศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง ในปีการศึกษา 2525 และเข้าศึกษาต่อในหลักสูตร
ครุศาสตรมหาบัณฑิต สาขาการสอนภาษาอังกฤษ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อปีการศึกษา
2535 ปัจจุบันรับราชการตำแหน่ง อาจารย์ 2 ระดับ 5 โรงเรียนกันตังพิทยากร อำเภอ
กันตัง จังหวัดตรัง



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย